



Fiche terminologique n'72

TERME ÉTUDIÉ : practice teaching

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES : **teacher practicum; teaching practice**

TERMES DÉCONSEILLÉS :

DÉFINITION : "Only those activities involved in actual teaching by a student teacher [...]"

CONTEXTE :

"Practice teaching is an essential feature of this program and a four-year co-op option is also available."

TERME ÉTUDIÉ : stage pédagogique

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES : **pratique de l'enseignement**

DÉFINITION : « Activité préparatoire au cours de laquelle un candidat enseignant s'exerce sous la direction d'un enseignant maître expérimenté. »

CONTEXTE : « Le stage pédagogique fait habituellement partie intégrante du programme de formation des enseignants. »

JUSTIFICATION : Le Réseau rejette le terme «enseignement pratique», car il pourrait prêter à confusion : on pourrait croire qu'il s'agit d'un enseignement utilitaire et concret, plutôt que théorique. Le Réseau écarte le terme «leçon d'essai», appelé aussi «leçon modèle», qui est employé en France mais non au Canada pour désigner «la leçon que fait, dans une classe, un normalien en présence de ses professeurs et de ses camarades» (Vocabulaire de l'éducation, Mialaret, 1979). Quant au terme «stage d'enseignement» bien qu'il soit correct, il est peu fréquent.

Le Réseau retient le terme «stage pédagogique», qui est consacré par l'usage, et le terme «pratique de l'enseignement», qui correspond à la définition. Lorsque le contexte est suffisamment clair, le terme «stage» peut s'employer seul. Par conséquent, le Réseau recommande le terme stage «pédagogique» et le synonyme «pratique de l'enseignement».